

# FUJIFILM

BL00004858-100

FUJINON LENS

GF32-64mmF4 R LM WR

## OWNER'S MANUAL

---

日本語

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

NEDERLANDS

SVENSKA

NORSK

SUOMI

РУССКИЙ

ITALIANO

DANSK

POLSKI

中文簡

中文繁體

한글

عربي

## Zu Ihrer eigenen Sicherheit

### Vor dem Gebrauch sollten Sie diese Hinweise unbedingt lesen

#### Sicherheitshinweise

Vielen Dank, dass Sie dieses Gerät erworben haben. Wenden Sie sich für eine Reparatur, Inspektion und interne Prüfung an Ihren FUJIFILM-Händler.

- Stellen Sie sicher, dass Sie das Objektiv korrekt benutzen. Lesen Sie vor dem Gebrauch bitte sorgfältig diese Sicherheitshinweise und die *Bedienungsanleitung* der Kamera.
- Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf, nachdem Sie sie gelesen haben.

#### Über die Symbole

In diesem Dokument werden die folgenden Symbole verwendet. Sie zeigen den Schweregrad der Verletzungen oder Sachbeschädigungen an, die entstehen können, wenn die mit dem Symbol markierte Information ignoriert wird und das Produkt als Folge davon nicht korrekt benutzt wird.



**WARNUNG**

Dieses Symbol zeigt an, dass die Nichtbeachtung der Informationen zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.



**VORSICHT**

Dieses Symbol zeigt an, dass die Nichtbeachtung der Informationen zu Verletzungen oder Sachbeschädigung führen kann.

Die folgenden Symbole zeigen die Art der zu beachtenden Anweisungen an.



Dreieckige Symbole weisen den Benutzer auf eine Information hin, die beachtet werden muss („Wichtig“).



Kreisförmige Symbole mit einem diagonalen Strich weisen den Benutzer darauf hin, dass die angegebene Aktion verboten ist („Verboten“).



Gefüllte Kreise mit einem Ausrufezeichen weisen den Benutzer darauf hin, dass eine Aktion durchgeführt werden muss („Erforderlich“).



#### WARNUNG



*Nicht im Badezimmer  
oder in der Dusche  
benutzen*

**Nicht in Wasser eintauchen oder mit Wasser in Kontakt bringen.** Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einem Brand oder Stromschlag führen.



*Nicht auseinander-  
nehmen*

**Nicht auseinandernehmen (nicht das Gehäuse öffnen).** Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einem Brand, einem Stromschlag oder einer Verletzung aufgrund einer Fehlfunktion des Produktes führen.

 **WARNUNG**



Berühren Sie keine internen Teile

**Sollte das Gehäuse durch Herunterfallen oder einen anderen Unfall aufbrechen, berühren Sie die freiliegenden Teile nicht.**

Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einem Stromschlag oder einer Verletzung durch das Berühren der beschädigten Teile führen. Entfernen Sie umgehend die Batterie der Kamera und achten Sie dabei darauf, eine Verletzung und einen Stromschlag zu vermeiden. Bringen Sie das Produkt dann zwecks weiterer Beratung in das Geschäft, wo sie es erworben haben.



**Nicht auf instabilen Flächen ablegen.** Das Produkt könnte herunterfallen und dabei Verletzungen verursachen.



**Sehen Sie beim Blick durch das Objektiv oder die Sucher der Kamera nicht direkt in die Sonne.** Bei Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme besteht die Gefahr einer dauerhaften Schädigung des Sehvermögens.

 **VORSICHT**



**Nicht an Orten verwenden oder aufbewahren, die Dampf oder Rauch ausgesetzt sind, ebenso nicht an sehr feuchten oder staubigen Orten.** Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einem Brand oder Stromschlag führen.

 **VORSICHT**



**Nicht dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt lassen. Nicht an Orten lassen, die sehr hohen Temperaturen ausgesetzt sind, wie z. B. in einem geschlossenen Fahrzeug an einem sonnigen Tag.** Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einem Brand führen.



**Außerhalb der Reichweite von Kleinkindern aufbewahren.** Das Produkt könnte zu Verletzungen führen, wenn es in Kinderhände gerät.



**Nicht mit nassen Händen benutzen.** Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einem Stromschlag führen.



**Achten Sie bei Gegenlichtaufnahmen darauf, dass sich die Sonne außerhalb des Bildbereichs befindet.** Wenn sich die Sonne innerhalb des Bildbereichs oder sehr nahe daran befindet, kann die in der Kamera gebündelte Sonneneinstrahlung einen Brand oder Verbrennungen hervorrufen.



**Wenn das Produkt nicht benutzt wird, bringen Sie die Objektivdeckel an und lagern Sie es vor direktem Sonnenlicht geschützt.** Im Objektiv gebündelte Sonneneinstrahlung kann einen Brand oder Verbrennungen verursachen.



**Die Kamera oder das Objektiv nicht umhertragen, solange sie auf ein Stativ montiert sind.** Das Produkt kann herunterfallen oder an andere Gegenstände anstoßen und dabei Verletzungen verursachen.

### ***Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte in Privathaushalten***

**In der europäischen Union, Norwegen, Island und Liechtenstein:** Dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und dem Garantieschein und/oder auf der Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsabfall behandelt werden darf. Stattdessen sollte es zu einer entsprechenden Sammelstelle für zu recycelnde elektrische und elektronische Geräte gebracht werden.



Wenn Sie sicherstellen, dass dieses Produkt korrekt entsorgt wird, helfen Sie damit bei der Vermeidung potentieller Belastungen der Umwelt und der menschlichen Gesundheit, welche anderenfalls durch die unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts entstehen können.

Das Recycling der Materialien hilft, natürliche Ressourcen zu bewahren. Detailliertere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, Ihrem Entsorgungsdienst oder in dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

**In Ländern außerhalb der Europäischen Union, Norwegens, Islands und Liechtensteins:**

Wenn Sie dieses Produkt einschließlich der Batterien oder Akkus entsorgen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden und erkundigen Sie sich nach der korrekten Entsorgung.

## Vor dem Gebrauch dieses Produkts

Einige Objektivfunktionen sind mit älteren Firmware-Versionen der Kamera nicht verfügbar. Aktualisieren Sie die Kamera-Firmware unbedingt auf die neueste Version. Eine Anleitung, wie die Firmware-Version der Kamera angezeigt und aktualisiert wird, steht auf folgender Internetseite:

[http://www.fujifilm.com/support/digital\\_cameras/software/#firmware](http://www.fujifilm.com/support/digital_cameras/software/#firmware)

Falls Sie keinen Zugang zu einem Computer haben, erhalten Sie Unterstützung bei einer der zuständigen Niederlassungen, die auf der Kamera-Beilage „FUJIFILM Worldwide Network“ aufgelistet sind.

## Produktpflege

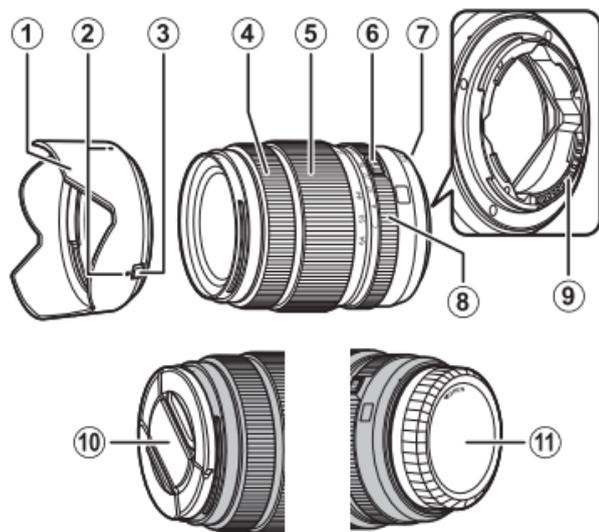
- Beim Gebrauch einer Sonnenblende sollten Sie nicht versuchen, die Kamera nur durch Anfassen an der Sonnenblende hochzuheben oder festzuhalten.
- Halten Sie die Signalkontakte des Objektivs sauber.
- Entfernen Sie mit einem Blasebalg Staub und Fusseln von der Glasoberfläche des Objektivs oder Filters. Geben Sie zum Entfernen von Schmutzflecken

und Fingerabdrücken eine kleine Menge Objektivreiniger auf ein weiches, sauberes Baumwolltuch oder Objektivreinigungstuch und reinigen Sie in einer kreisförmigen Bewegung von der Mitte zu den Rändern hin. Achten Sie darauf, keine Schlieren zu hinterlassen oder das Glas nicht mit Ihren Fingern zu berühren.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Objektivs auf keinen Fall organische Lösungsmittel wie Farbverdünner oder Waschbenzin.
- Bringen Sie die vorderen und hinteren Objektivdeckel an, wenn das Objektiv nicht benutzt wird.
- Bewahren Sie das Objektiv und den Filter an einem kühlen und trockenen Ort auf, um Schimmel- und Rostbildung zu vermeiden. Lagern Sie es nicht in direktem Sonnenlicht oder zusammen mit Mottenkugeln auf Naphtha- oder Campherbasis.
- Halten Sie das Objektiv trocken. Rosten kann zu irreparablen Schäden führen. Wischen Sie Regen und Wassertropfen ab.
- Wenn das Objektiv an sehr heißen Orten gelassen wird, kann dies zu Schäden oder Verkrümmungen führen.

## Teile des Objektivs

GF32-64mmF4 R LM WR



- 1 Sonnenblende
- 2 Markierungen für die Befestigung
- 3 Haubenverriegelungsfreigabe
- 4 Fokusring
- 5 Zoomring
- 6 Blendenringentriegelung
- 7 Markierungen für die Befestigung (Brennweite)
- 8 Blendenring
- 9 Signalkontakte des Objektivs
- 10 Vorderer Objektivdeckel
- 11 Hinterer Objektivdeckel

① Die Objektivbefestigung ist mit einem Gummiring ausgestattet, um sicherzugehen, dass das Objektiv gegen Staub und Spritzer abgedichtet bleibt. Der Ring kann gegen eine Gebühr bei jedem FUJIFILM-Servicecenter ausgetauscht werden.

## Mitgeliefertes Zubehör

- Vorderer Objektivdeckel
- Hinterer Objektivdeckel
- Sonnenblende
- Objektivtasche

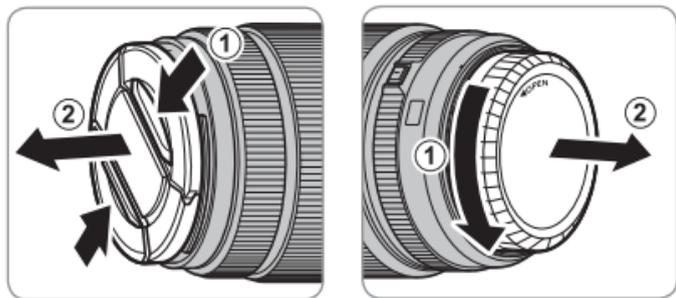
## Anbringen des Objektivs

Informationen zum Anbringen und Abnehmen von Objektiven finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera.

- ⓘ Dieses Objektiv ist ausschließlich für die Verwendung mit FUJII-G-Halterungen und kann nicht mit X-Halterungen verwendet werden.

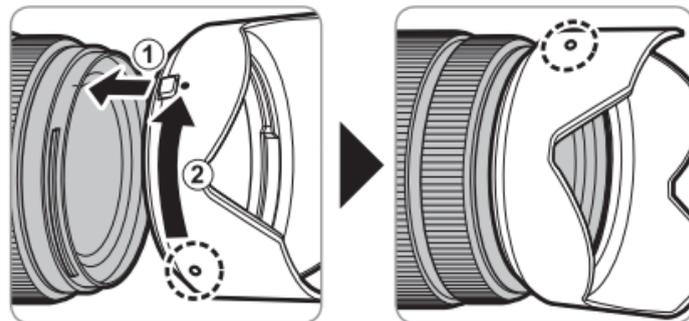
## Abnehmen der Objektivdeckel

Nehmen Sie die Deckel wie in der Abbildung gezeigt ab.



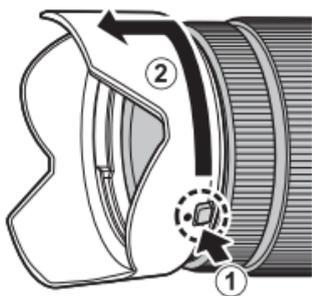
## Anbringen der Sonnenblende

Die aufgesetzte Sonnenblende verringert den seitlichen Einfall von Streulicht und schützt die Frontlinse.



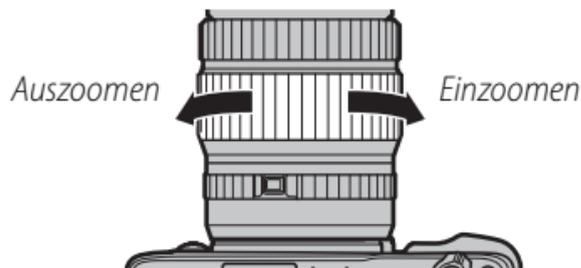
## Abnehmen der Haube

Um die Haube zu entfernen, drücken und halten Sie die Haubenverriegelungsfreigabe während die Haube gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird.



## Brennweiteinstellung (Zoom)

Drehen Sie den Zoomring für kürzere Brennweiten nach links, um die Abbildungsgröße zu verringern und den Bildausschnitt zu erweitern. Durch Drehen nach rechts (längere Brennweiten) wird der Bildausschnitt kleiner und das Objekt wird größer abgebildet.



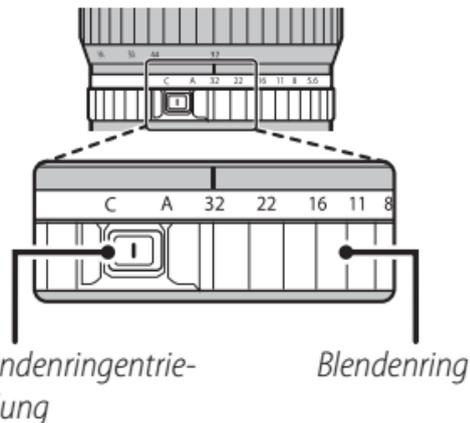
- ⓘ Die Benutzung des Zoomrings, während das Objektiv nass ist, erhöht die Wahrscheinlichkeit, dass Wasser ins Innere des Objektivs gerät. Wischen Sie Wasser vollständig vom Objektiv, bevor Sie den Zoomring verwenden.

## Der Blendenring

Drehen Sie den Blendenring des Objektivs, um die Blende auszuwählen (Blendenwert).

- ① **C** (☉): Die Blende wird auf den Wert eingestellt, der mit dem Einstellrad der Kamera gewählt wurde.
- ② **A** (☉): Der Blendenwert wird von der Kamera automatisch gewählt.
- ③ **Andere Werte** (☉): Die Blende wird auf den gewählten Wert eingestellt.

◆ Um **C** oder **A** zu wählen oder nach der Einstellung von **C** oder **A** einen anderen Blendenwert auszuwählen, drücken Sie die Blendenringentriegelung, während Sie den Blendenring drehen.



## Technische Daten

Typ	<b>GF32-64mmF4 R LM WR</b>	
Objektivkonstruktion	14 Elemente in 11 Gruppen (einschließlich 3 asphärische Elemente, 1 Element mit sehr geringer Streuung, und 1 mit extrem geringer Streuung)	
Brennweite (dem 35-mm-Format entsprechend)	f=32–64 mm (25–51 mm)	
Bildwinkel	81°–46,3°	
Max. Blendenöffnung	4	
Min. Blendenöffnung	32	
Blendensteuerung		
Anzahl der Lamellen	9 (abgerundete Blendenöffnung)	
Abstände der Belichtungsstufen	1/3 EV (19 Belichtungsstufen)	
Brennweitenbereich (von der Fokusebene gemessen)	W: 0,5 m–∞	T: 0,6 m–∞
Max. Vergrößerung	T: 0,12 ×	
Äußere Abmessungen: Durchmesser × Länge* (ca.)	W: ø92,6 × 116,0 mm	T: ø92,6 × 145,5 mm
* Länge ab Bajonettauflage		
Gewicht* (ca.) * Objektivdeckel und Sonnenblenden ausgenommen	875 g	
Filtergröße	ø77 mm	

- ① Verbesserungen können zu unangekündigten Änderungen der technischen Daten und des äußeren Erscheinungsbildes führen.
- ① Aufgrund der Objektivkonstruktion kann die Entfernungsanzeige der Kamera in manchen Fällen von der tatsächlichen Fokussierentfernung abweichen. Benutzen Sie die Entfernungsanzeige nur zur Orientierung.
- ◆ Dieses Objektiv verwendet Linearmotoren, um einen schnellen und genauen Autofokus zu gewährleisten und dabei die höchstmögliche Bildqualität zu erhalten. Wenn die Kamera ausgeschaltet wird, das Objektiv vom Kamerakörper abgenommen oder die Wiedergabefunktion eingeschaltet wird, kann es zu einem hörbaren Geräusch und leichten Vibrationen kommen, da die Magneten der Linearmotoren gelöst werden. Dies ist völlig normal und wird die Bildqualität oder Leistung des Objektivs nicht beeinträchtigen.